

CNCE

colloque mercredi 4 mars 2020

à Paris

Ministère de la Transition écologique et solidaire

-la participation du public lors de la procédure d'autorisation

-la coopération transfrontalière trinationale dans le domaine
de l'environnement

Michael Umhey

chargé de mission

information et participation transfrontalière dans le domaine de l'environnement



Baden-Württemberg
REGIERUNGSPRÄSIDIUM FREIBURG



Procédure d'autorisation (installations classées) - bref aperçu -

1. Préparation de la procédure (demandeur, autorité)

- information préalable sur le projet envisagé
- conseil aux demandeurs (éventuellement conférence préparatoire)
- implication du public dès les premières phases du projet

2. Début de la procédure (demandeur)

- remise du dossier (formulaire, descriptions, plans, expertises etc.)

3. Accusé de réception, examen et confirmation de la recevabilité, information sur le déroulement de la procédure (autorité)

4. Publication du projet dans le journal officiel et sur internet ou dans la presse locale (autorité)

5. Participation des services spécialisés/porteurs d'intérêts publics (autorité)

6. Mise à disposition au public du dossier pendant 1 mois (autorité/s)

- délai pour objections jusqu'à 2 semaines après fin de la consultation publique (installations IE jusqu'à 1 mois)

7. Examen des objections/observations (autorité)

8. Réunion de débat (autorité + demandeur) uniquement si nécessaire

9. Traitement final de la demande et prise de décision (autorité)

- évaluation des objections et des prises de positions
- résumé succinct des impacts environnementaux du projet
- audition du demandeur sur le projet de décision

10. Notification (autorité)

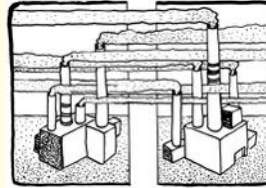
- au destinataire et aux auteurs d'objections
- publication de la décision

max. 7
mois

1991: « Convention d'Espoo »

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement
dans un contexte transfrontière

en date à Espoo (Finlande) du 25 février 1991



1997: « Résolution de Göteborg »

1. Application et développement futur du droit communautaire de l'environnement.
2. Agenda 21 régional.
3. Développement durable et Fonds structurels.
4. Prochaines étapes.



par ex.
- meilleures techniques disponibles
- accès à la justice

1998: « Convention d'Aarhus »

sur l'accès à l'information, la participation du public au processus
décisionnel et l'accès à la justice en matière de l'environnement

par ex.
- participation du public durant la phase de l'élaboration
- accès à la justice



2004 :

DIRECTIVES CONCERNANT
L'APPLICATION CONCRÈTE
DE LA CONVENTION D'ESPOO



LA CONVENTION SUR L'ÉVALUATION DE L'IMPACT
SUR L'ENVIRONNEMENT DANS UN CONTEXTE TRANSFRONTIÈRE
(NATIONS UNIES/COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE)

5. Mise en place d'accords et
d'arrangements bilatéraux
et multilatéraux

(Art. 2.2, 2.8, 2.9 de la convention
et appendice VI)


**GUIDE DE PROCÉDURE
DES CONSULTATIONS TRANSFRONTALIÈRES
CONCERNANT LES PROJETS,
PLANS ET PROGRAMMES AYANT
DES INCIDENCES NOTABLES SUR L'ENVIRONNEMENT**



DEUTSCH-FRANZÖSISCH-
SCHWEIZERISCHE
OBERHEINKONFERENZ



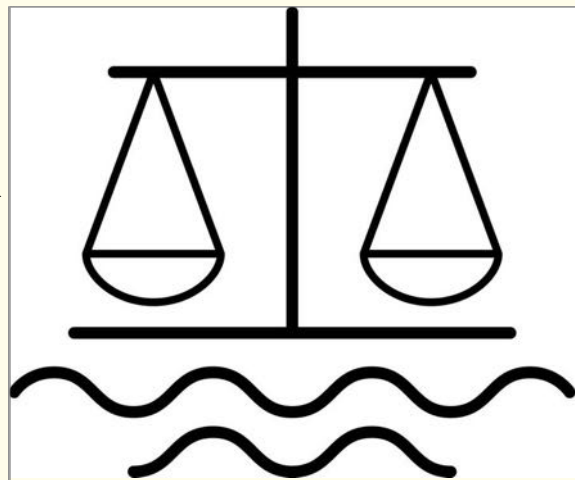
CONFÉRENCE
FRANCO-GERMANO-SUISSE
DU RHIN SUPÉRIEUR



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



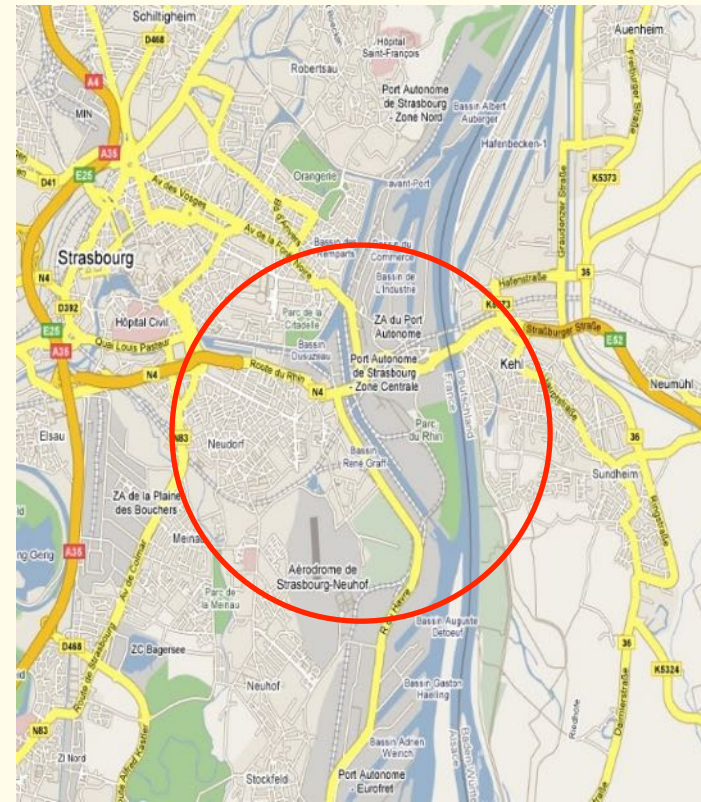
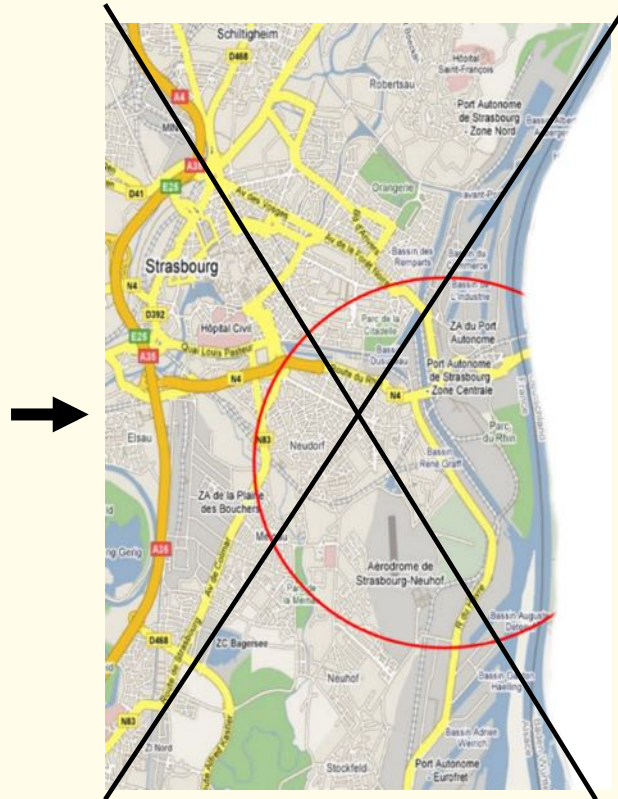
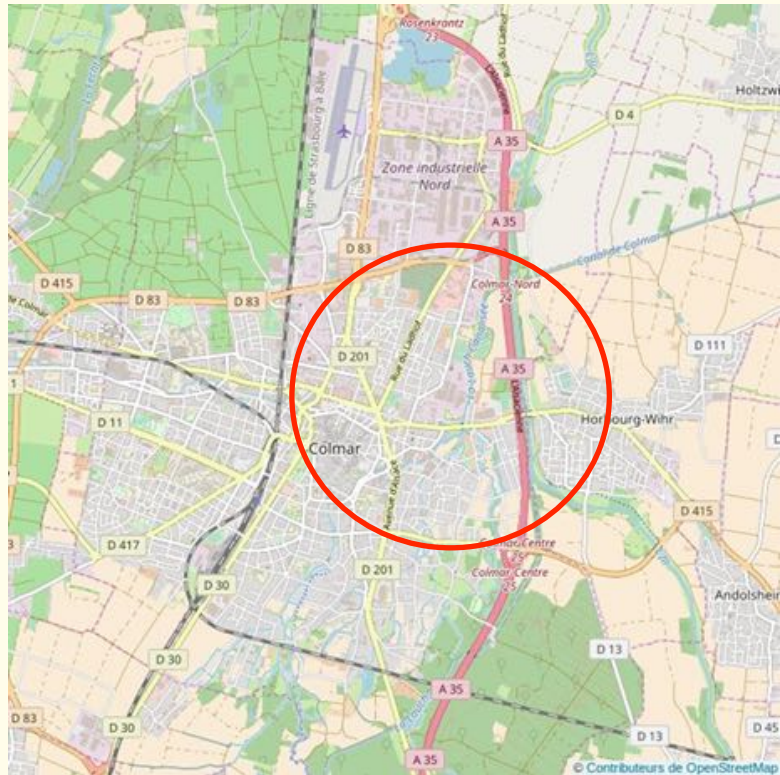
Rheinland-Pfalz



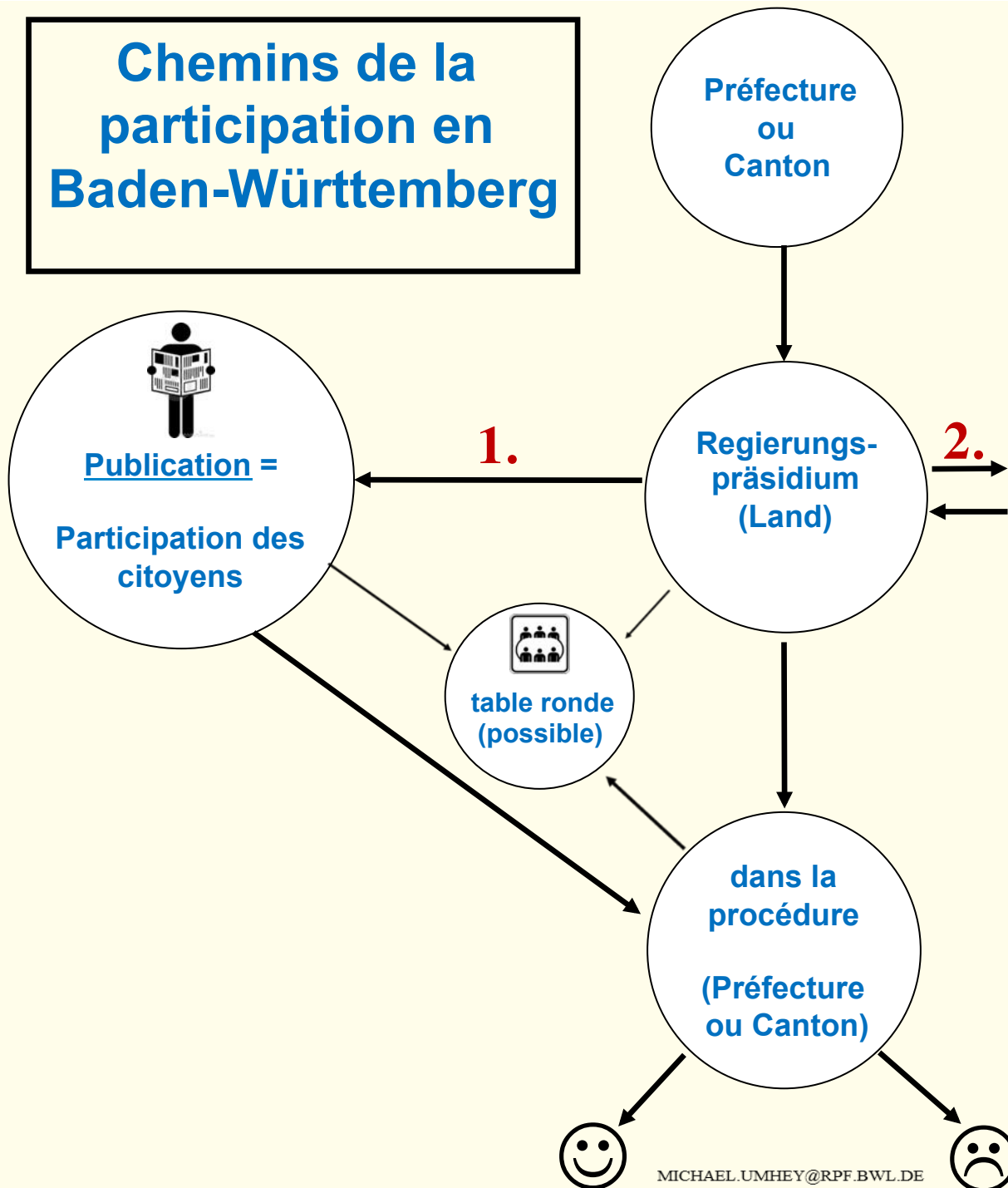
Baden-Württemberg



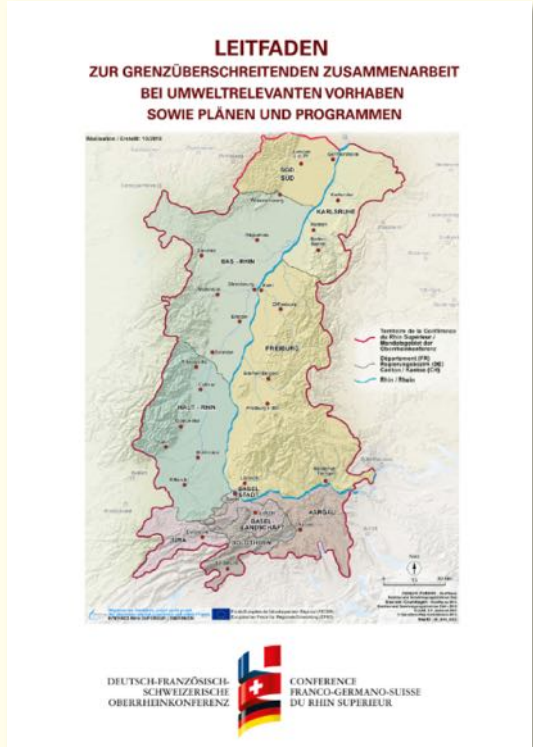
Périmètre d'affichage



Chemins de la participation en Baden-Württemberg



- Participation des autorités :
- services spécialisés
 - communes
 - circ. des communes (Landratsamt)
 - aménagem. terr. (Regionalverband)
 - autres (selon le cas)





Baden-Württemberg
REGIERUNGSPRÄSIDIUM FREIBURG

Öffentliche Bekanntmachung

Die Firma Butachimie produziert an ihrem Standort am Rheinseitenkanal in Chalampé (Département du Haut-Rhin) chemische Zwischenprodukte, hauptsächlich für die Herstellung von Nylon 6.6. Diese Tätigkeiten unterliegen der Richtlinie 2010/75/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Industrieemissionen (integrierte Vermeidung und Verminderung der Umweltverschmutzung - «IED/IE-Richtlinie»). Für den Betrieb derartiger Anlagen legt die Europäische Kommission den Stand der Technik in sogenannten BVT-Schlussfolgerungen fest, die dann von den Betreibern eingehalten werden müssen. Um künftig einen mit den relevanten BVT-Schlussfolgerungen konformen Betrieb der Anlagen sicher zu stellen, beantragt die Firma in diesem Zusammenhang die Überprüfung ihrer bisherigen Betreiberpflichten und die Anpassung an den Stand der Technik für die genannten Tätigkeiten entsprechend der IE-Richtlinie.

Das Vorhaben bedarf einer Genehmigung durch die Préfecture du Haut-Rhin und unterliegt in Frankreich einem Verfahren mit Öffentlichkeitsbeteiligung (enquête publique). Die Antragsunterlagen sind

von Montag, 30.09.2019 bis einschließlich Freitag, 28.10.2019

im Rathaus der Gemeinde Chalampé (9 espace Centre Village, F-68490 Chalampé) während der dort üblichen Dienststunden einsehbar. Zusätzlich können die Unterlagen auch im Internet auf der Homepage des Regierungspräsidiums Freiburg mit der folgenden Adresse abgerufen werden:

https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpf/Service/Bekanntmachung/Seiten/Butachimie_IED_Richtlinie.aspx

Vom Präfekten des Haut-Rhin wurde für die Öffentlichkeit die Möglichkeit zur Einsichtnahme in die Unterlagen mit der Möglichkeit zur Abgabe von Stellungnahmen angeordnet. Dies findet im Rathaus der Gemeinde Chalampé während des o. g. Zeitraums zu folgenden Zeiten statt:

- montags von 09:00 bis 11:30 Uhr und 16:00 bis 17:30 Uhr
- dienstags von 09:00 bis 11:30 Uhr und 16:00 bis 17:30 Uhr
- mittwochs von 09:00 bis 13:00 Uhr
- donnerstags von 09:00 bis 11:30 Uhr und 16:00 bis 19:00 Uhr
- freitags von 09:00 bis 11:30 Uhr und 14:00 bis 16:00 Uhr

Zu dem französischen Vorhaben können gemäß europäischem Recht Einwendungen ebenso von Einwohnern aus der deutschen Nachbarschaft in deutscher oder in französischer Sprache verfasst werden. Diese müssen entweder in dem o. g. Rathaus zu den o. g. Zeiten persönlich abgegeben werden, oder per Post an die Préfecture du Haut-Rhin, bureau des enquêtes publiques et des installations classées, 7 rue Bruat, BP 10489, F-68020 Colmar gesandt werden. Des Weiteren ist auch der Versand per E-Mail an die Adresse pref-enquetes-publiques@haut-rhin.gouv.fr möglich. In jedem Fall ist immer der Betreff „consultation publique - Butachimie à Chalampé“ zu verwenden.

Freiburg, den 30.09.2019

Regierungspräsidium Freiburg

Bildnachr. G. Zorn



Baden-Württemberg
REGIERUNGSPRÄSIDIUM FREIBURG

Öffentliche Bekanntmachung

Das Unternehmen B+T Energie France beabsichtigt, auf dem Industriegelände des Unternehmens Solvay auf dem Gebiet der elsässischen Gemeinde Bantzenheim (Département du Haut-Rhin) eine Anlage zur Dampferzeugung aus Ersatzbrennstoffen sowie aus anderen industriellen Abfällen und Haushaltsabfällen zu errichten und zu betreiben. Die Anlage soll zur Versorgung des Industrieparks mit Wärme an das bestehende Netzwerk des Dampfkraftwerks der Firma Solvay angeschlossen werden. Das Vorhaben bedarf einer Genehmigung durch die Préfecture du Haut-Rhin und unterliegt in Frankreich einem Verfahren mit Öffentlichkeitsbeteiligung (enquête publique).

Die zu veröffentlichenden Unterlagen liegen

von Dienstag, 12.11.2019 (10 Uhr) bis Donnerstag, 12.12.2019 (17 Uhr)

in den folgenden Rathäusern in Frankreich während der Dienststunden zur Einsichtnahme aus:

- Gemeinde Bantzenheim, 11 rue du Général De Gaulle
- Gemeinde Chalampé, 9 espace Centre Village
- Gemeinde Ottmarsheim, 20 Rue du Général de Gaulle
- Gemeinde Hombourg, 25 Rue Principale
- Gemeinde Rumersheim-le-Haut, 3 Rue des Lilas

Während dieses Zeitraums stehen die Unterlagen auch im Internet unter den folgenden Adressen zur Verfügung:

- www.haut-rhin.gouv.fr
(dortige Rubrik Actualités/Enquêtes publiques/Dossiers-Enquêtes publiques)
- www.registre-dematerialise.fr/1700
- <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpf/Service/Bekanntmachung/Seiten/Bantzenheim.aspx>
(auf der Homepage des Regierungspräsidiums Freiburg)

Hinweis: Die nichttechnische Zusammenfassung ist in französischer und in deutscher Sprache abgefasst (zweisprachiger Text).

Wie in den französischen Genehmigungsverfahren üblich, wurde vom Verwaltungsgericht Straßburg ein externer Verfahrensführer (commissaire enquêteur) bestellt. Im vorliegenden Fall ist dies Herr Patrick Demoulin. Er steht der Öffentlichkeit zur Entgegennahme von Einwendungen und für Auskünfte an folgenden Terminen persönlich zur Verfügung:

- 12.11.2019 von 10:00 bis 12:00 Uhr im Rathaus Bantzenheim
- 19.11.2019 von 16:00 bis 17:30 Uhr im Rathaus Chalampé
- 28.11.2019 von 17:00 bis 19:00 Uhr im Rathaus Chalampé
- 12.12.2019 von 14:30 bis 17:00 Uhr im Rathaus Bantzenheim

Einwendungen gegen das Vorhaben können während der Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß europäischem Recht auch von Einwohnern aus der deutschen Nachbarschaft in französischer oder auch in deutscher Sprache verfasst werden. Für die Einreichung von Einwendungen stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

- Per Post an: Mairie de Bantzenheim, à l'attention de M. Patrick Demoulin, 11 rue du Général De Gaulle, 68490 Bantzenheim, Frankreich
- Direkter Eintrag in das Anhörungsregister in den Rathäusern Bantzenheim, Chalampé, Ottmarsheim, Hombourg oder Rumersheim-le-Haut zu den üblichen Dienststunden
- Persönliche Abgabe schriftlich oder mündlich bei Herrn Demoulin an den o. g. Terminen in den vorgenannten Rathäusern
- Im Internet direkter Eintrag unter: www.registre-dematerialise.fr/1700
- Per Email an: enquete-publique-1700@registre-dematerialise.fr

Freiburg, den 02.11.2019

Regierungspräsidium Freiburg



Baden-Württemberg
REGIERUNGSPRÄSIDIUM FREIBURG

problème: projet dans le pays voisin / enquête publique en France (Information du ministère de l'environnement à Paris)

Concernant l'article L. 123-8 du code de l'environnement, il convient de le lire en parallèle avec l'article R. 122-10 qui dispose :

„II.- Lorsqu'un autre Etat membre de la Communauté européenne ou partie à la Convention du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière saisit pour avis une autorité française d'un projet susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement en France, l'autorité saisie transmet le dossier au préfet de département concerné. Si le préfet ainsi saisi décide d'organiser une enquête publique, il convient d'un délai avec les autorités de l'Etat à l'origine de la saisine. Il communique les résultats de la consultation à l'Etat à l'origine de la saisine et en informe le ministre des affaires étrangères. L'enquête publique est organisée dans les conditions prévues par la section 3 du chapitre III du présent titre.“

=> le préfet n'a ainsi aucune obligation d'organiser une enquête publique.

C'est seulement s'il le décide que s'applique l'article L. 122-8.

Les modalités et l'intérêt d'une enquête publique organisée en France concernant un projet d'un Etat étranger pose des questions, notamment en ce qui concerne le volume de la traduction des documents.

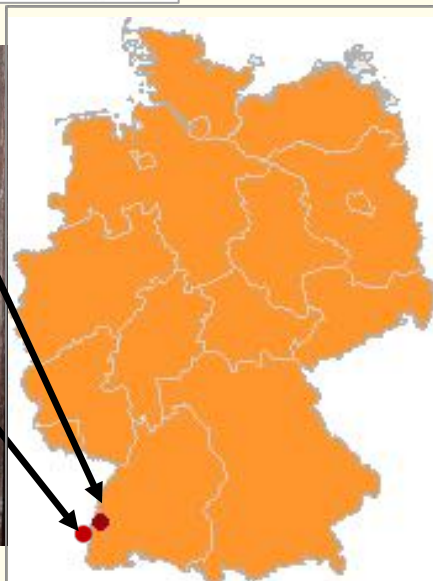
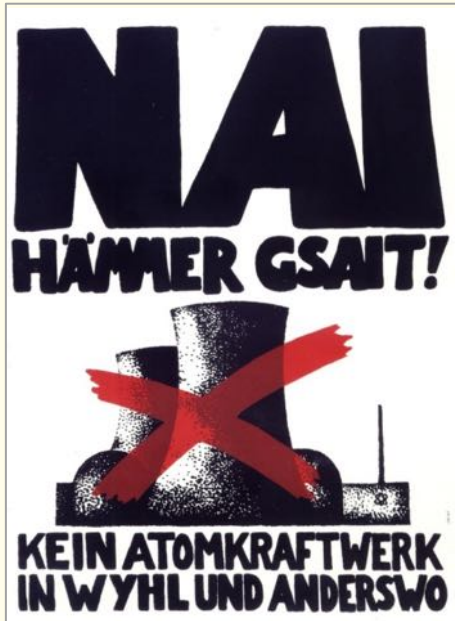
Avec le Guide et le fait que nous organisons la possibilité pour la population d'aller participer à l'enquête publique dans le pays voisin, il s'agit d'une bonne pratique. Les dispositions concernant le traitement transfrontalier des procédures permettent d'avoir une certaine souplesse dans l'application de la Convention d'Espoo.



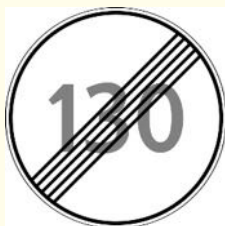
autres instruments d'information et / ou de concertation transfrontalière



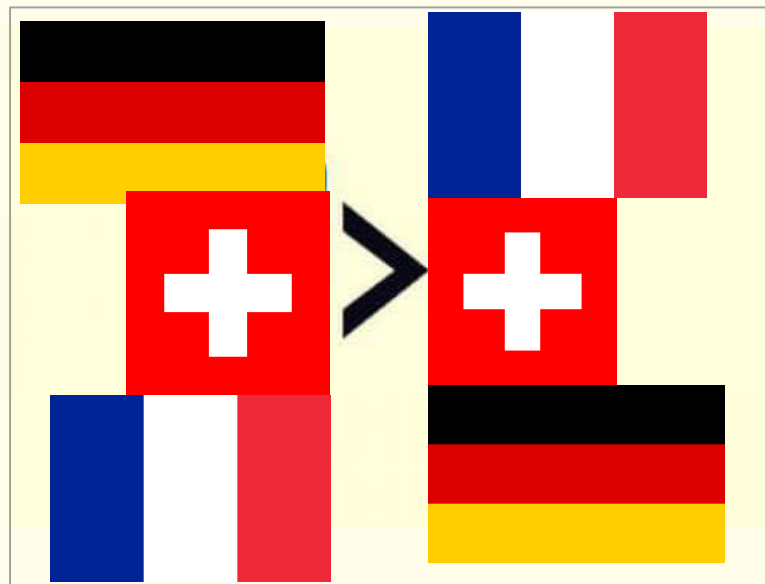
L'Europe des citoyens: les organisations environnementales coopèrent depuis longtemps



Attention: culture ≠ Interculturalité



ç ß œ k ä ô “



Baden-Württemberg
REGIERUNGSPRÄSIDIUM FREIBURG

**GUIDE DE PROCÉDURE
DES CONSULTATIONS TRANSFRONTALIÈRES
CONCERNANT LES PROJETS,
PLANS ET PROGRAMMES AYANT
DES INCIDENCES NOTABLES SUR L'ENVIRONNEMENT**



Le Guide de 2016

[télécharger le guide :](#)

 www.oberrheinkonferenz.org

 www.conference-rhin-sup.org

**Merci pour
votre attention !**



Baden-Württemberg
REGIERUNGSPRÄSIDIUM FREIBURG